

MUSICA GALLICA

*Patrimoine*

*Musical de France*

# *M.-A. Charpentier*

---

MESSES À 4 VOIX ET ORCHESTRE

---

*Messe pour M<sup>r</sup> Mauroy* [H. 6]

*Messe de Minuit* [H. 9]

*Messe des Morts à 4 voix et symphonie* [H. 10]

---

messes, vol. 2

---

monumentales

I. 2. 2



MUSICA GALLICA  
*Patrimoine*  
*Musical de France*

*M.-A. Charpentier*

---

MESSES À 4 VOIX ET ORCHESTRE

---

*Messe pour M<sup>r</sup> Mauroy* [H. 6]

*Messe de Minuit* [H. 9]

*Messe des Morts à 4 voix et symphonie* [H. 10]

---

messes, vol. 2

---

Édition de Catherine Cessac

Cet ouvrage a été réalisé avec le soutien  
de la Société Marc-Antoine Charpentier  
et de

  
MUSICA GALLICA

Édition des œuvres du patrimoine musical de France,  
publiée avec le concours du Ministère de la Culture  
et de la Fondation Francis et Mica Salabert

E. U. R. L. « Musique à Versailles »  
Hôtel des Menus-Plaisirs  
22, avenue de Paris  
F - 78000 Versailles

L' E. U. R. L. « Musique à Versailles »  
est une filiale du Centre de Musique Baroque de Versailles  
association loi 1901 subventionnée par  
le Ministère de la Culture et de la Communication  
(Direction de la Musique et de la Danse)

© Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles  
CMBV 023

Dépôt légal : octobre 1997  
Tous droits d'exécution, de reproduction,  
de traduction et d'arrangement réservés

## TABLE DES MATIÈRES / TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION (texte français).....	V
INTRODUCTION (English translation).....	XXI
FAC-SIMILÉS / FACSIMILES .....	XXXVII
<i>Messe pour M<sup>r</sup> Mauroy</i> [H. 6] .....	1
Kyrie .....	3
Gloria .....	15
Credo .....	39
Sanctus.....	77
Benedictus.....	85
Agnus Dei .....	87
<i>Domine salvum</i> [H. 299] .....	91
<i>Messe de Minuit</i> [H. 9] .....	99
Kyrie .....	101
Gloria .....	110
Credo .....	121
Sanctus.....	142
Agnus Dei .....	147
<i>Messe des Morts à 4 voix et symphonie</i> [H. 10] .....	149
Kyrie .....	151
<i>Prose des morts</i> .....	162
Sanctus.....	187
<i>Élévation Pie Jesu</i> [H. 269] .....	190
Benedictus .....	191
Agnus Dei .....	191
NOTES CRITIQUES / CRITICAL NOTES .....	195
ANNEXE / APPENDIX .....	201
<i>Noël "Laissez paître vos bêtes"</i> [H. 531 (2)] .....	203

Les trois messes sont également disponibles séparément, sans l'apparat critique. Elles se vendent alors aux chœurs et ensembles (dix exemplaires minimum) avec les parties séparées sur demande.

*The three masses are also available separately without the critical apparatus. Choirs and ensembles may obtain these works and the instrumental parts on request (minimum order of ten copies).*

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

## Introduction

Dans le genre de la messe concertante, Marc-Antoine Charpentier fut le seul compositeur français de son temps à avoir laissé une œuvre aussi impressionnante. À moins que, comme le suggère Jean Duron<sup>1</sup>, l'aspect exceptionnel de ce corpus réside en ce qu'il soit parvenu jusqu'à nous, alors que d'autres messes concertantes – sauf celles d'Henry Desmarest, d'André Campra ou de Jean Gilles – seraient aujourd'hui perdues.

Les trois messes publiées dans ce volume ont été composées dans les années 1690. Elles appartiennent à la “période jésuite” de Charpentier, c'est-à-dire à l'époque où le compositeur était maître de musique du collège Louis-le-Grand à Paris, rue Saint-Jacques, puis de l'église Saint-Louis, rue Saint-Antoine. Charpentier composait aussi pour le Noviciat, sis alors dans l'actuelle rue Bonaparte<sup>2</sup>. Deux autres messes datent de cette période : la *Messe des Morts à 4 voix* [H.7] et la *Messe pour le Samedi de Pasques à 4 voix* [H.8]. Ceci tiendrait à dire que si toutes ces œuvres ont été des commandes des pères jésuites ou de leurs proches, le genre de la messe en musique délaissé par Louis XIV pour sa Chapelle était en revanche très présent dans les cérémonies parisiennes de la compagnie, signe sans doute de ses attaches romaines.

Une autre similitude entre la *Messe pour M<sup>r</sup> Mauroy*, la *Messe de Minuit* et la *Messe des Morts à 4 voix et symphonie* concerne les effectifs, ce qui pourrait indiquer qu'elles ont été interprétées par le même ensemble de musiciens. Enfin, d'autres éléments, que nous découvrirons par la suite, attestent de correspondances supplémentaires entre ces trois œuvres.

### HISTORIQUE, DESTINATION

Parmi les onze messes vocales de Marc-Antoine Charpentier, la *Messe à 4 voix, 4 violons, 2 flûtes et 2 hautbois pour M<sup>r</sup> Mauroy* [H.6] est la plus longue (1502 mesures) et une des plus monumentales par les moyens instrumentaux et vocaux mis en œuvre. Par ailleurs, cette messe demeure la seule œuvre de Charpentier explicitement dédiée à quelqu'un. Mais qui était Monsieur Mauroy ?

Dans son catalogue<sup>3</sup>, Wiley Hitchcock reprend l'affirmation de Guy-Lambert selon laquelle la famille de Charpentier “est originaire de Champagne : le nom s'y perpétue encore de nos jours ; cela expliquerait de surcroît, que Charpentier ait dédié l'une de ses messes à M. de Mauroy, qui avait un Hôtel à Troyes”<sup>4</sup>. Nous avons d'abord fait des recherches dans cette direction<sup>5</sup> pour nous apercevoir que l'hypothèse de Guy-Lambert ne reposait sur rien de concluant.

1. Cf. son édition de la *Missa “Assumpta est Maria”* [H.11] de Charpentier, Versailles, Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles, 1994, Introduction, p. V.

2. Cf. Catherine Cessac, *Marc-Antoine Charpentier*, Paris, Fayard, 1988, p. 193-195.

3. Hugh Wiley Hitchcock, *Les Œuvres de/The works of Marc-Antoine Charpentier, Catalogue raisonné*, Paris, Picard, 1982, p. 89.

4. *Dictionnaire de la musique*, sous la direction de Marc Honegger, Paris, Bordas, 1970.

5. En particulier dans l'ouvrage d'Albert, Comte de Mauroy, *Généalogie historique de la famille Mauroy en Champagne, Bourgogne, Ile-de-France, Poitou*, Lyon, E. Vitte, 1910.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

## Introduction

Marc-Antoine Charpentier appears to be the only French composer of his time to have written such a large number of *messes concertantes*, or concertato masses. Jean Duron, however, has suggested that these works may be unusual simply because they have survived, while other masses concertantes – not including those by Henry Desmarest, André Campra or Jean Gilles – have been lost.<sup>1</sup>

The three masses published in this volume were composed during the 1690s, and thus belong to Charpentier’s “Jesuit period”, starting when he was *maître de musique* at the school of Louis-le-Grand in the rue Saint-Jacques in Paris, and subsequently at the church of Saint-Louis, rue Saint-Antoine. Simultaneously he was composing music for the Novitiate situated in what is today known as the rue Bonaparte.<sup>2</sup> In addition to these three masses, another two date from this time, the *Messe des Morts à 4 voix* [H.7] and the *Messe pour le Samedi de Pasques à 4 voix* [H.8]. We can thus infer that as these works were all commissioned by the Jesuits or their colleagues, this more elaborate type of mass setting, although not used by Louis XIV in his Chapelle royale, was nevertheless much used by the company in their Paris services, no doubt on account of their links with Rome.

Another factor linking the *Messe pour M<sup>r</sup> Mauroy*, the *Messe de Minuit* and the *Messe des Morts à 4 voix et symphonie* is found in the similar performing forces, which could indicate that they were all performed by the same group of musicians. Other aspects, which we will examine later, also point to further links between these three works.

### HISTORY AND PERFORMANCE

Among Charpentier’s eleven vocal masses, the *Messe à 4 voix, 4 violons, 2 flûtes et 2 hautbois pour M<sup>r</sup> Mauroy* [H.6] is the longest (1502 bars) and also one of the most powerful in terms of the instrumental and vocal forces required. It is in addition the only work that Charpentier ever dedicated to someone by name. Thus the question of the identity of Monsieur Mauroy should be examined.

In his catalogue,<sup>3</sup> Wiley Hitchcock repeats the assertion made by Guy-Lambert, namely that Charpentier “came from the Champagne region: the name is still found there today; this would also explain why Charpentier dedicated one of his masses to M. de Mauroy, who had a private *hôtel* in Troyes”.<sup>4</sup> My first step was to conduct some research of my own in this area,<sup>5</sup> which led me to the conclusion that Guy-Lambert’s hypothesis was not rooted in firm fact.

1. See Jean Duron’s edition of Charpentier’s *Messe “Assumpta est Maria”* [H.11], Versailles, Éditions du Centre de Musique Baroque de Versailles, 1994; Introduction, p. V.

2. See Catherine Cessac, *Marc-Antoine Charpentier*, Paris, Fayard, 1988, pp. 193-5.

3. Hugh Wiley Hitchcock, *Les Œuvres de/The works of Marc-Antoine Charpentier, Catalogue raisonné*, Paris, Picard, 1982, p. 89.

4. In *Dictionnaire de la musique*, edited by Marc Honegger, Paris, Bordas, 1970.

5. In particular, on the work by Albert, Comte de Mauroy, *Généalogie historique de la famille Mauroy en Champagne, Bourgogne, Ile-de-France, Poitou, Lyon*, E. Vite, 1910.



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

MESSE POUR M<sup>r</sup> MAUROY

[H. 6]

Kyrie

*L'orgue jouë le premier Kyrie et s'il n'y en a point le prelude qui suit suffira*

Prélude

Dessus de violon,  
flûtes &  
hautbois

[Hautes-contre  
de violon]

[Tailles  
de violon]

[Basses de violon,  
bassons &  
basse continue]

6

12

18

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

Gloria



Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o

*Quand le celebrant aura entonné le gloria  
la musique poursuivra ainsi*

158

*tous sans fl. ny hautbois*

Dvn, fl & hb

[Hcvn]

[Tvn]

[D]

[Hc]

[T]

[B]

[Bvn, bn & bc]

*sourdines*

*sourdines*

*sourdines*

*par echo*  
Et in ter - - ra pax, \_\_\_\_\_ pax \_\_\_\_\_ ho - mi -

*par echo*  
Et in ter - - ra pax \_\_\_\_\_ ho -

*par echo*  
Et in ter - - ra pax, \_\_\_\_\_ et in ter - - ra pax ho -

*par echo*  
Et in ter - - ra pax, \_\_\_\_\_ pax ho -

*acc. seul*

*tous [sans bn]*

*sourdines*

5 6 9 8  
b b # 6

165

- - - ni - bus bo - - - - næ vo - lun - ta - - - - - tis.

- - mi - ni - bus bo - næ vo - lun - - ta - - - - - tis.

- mi - - - ni - bus bo - - - næ vo - - - lun - ta - - - - - tis.

- mi - - - ni - bus bo - - næ vo - lun - - ta - - - - - tis.

[div.]

7 6 # 5 6 7 6 7 6 5 3  
b # 4 4 3

9 8

(1) Nivers, Graduale Romanum, 1696.  
À transposer en sol.

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

1198 **Second Sanctus**  
*tous*

[Dvn, fl & hb]

[Hcvn]

[Tvn]

[D]

*tous*  
Sanc - - - - tus, Sanc - tus, Sanc - tus, Sanc - - - tus, Sanc - tus,

[Hc]

*tous*  
Sanc - - - - tus, Sanc - tus, Sanc - - - tus, Sanc - - - tus,

[T]

*tous*  
Sanc - - - tus, Sanc - - - tus, Sanc - - - tus,

[B]

*tous*  
Sanc - - - - tus, Sanc -

Bvn, [bn] & bc

*acc. seul*

*tous*

5 5 5 6  
4 3

1205

Sanc - - - - tus, Sanc - - - - tus, Sanc - - - tus, Sanc - - - -

Sanc - - - - tus, Sanc - - - - - tus, Sanc - - - -

Sanc - - - - tus, Sanc - - - - - tus, Sanc - - - tus, Sanc - - - -

- - - - tus, Sanc - - - - - tus, Sanc - - - -

7 7 #6

5 6 5  
#3 4 4 3

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

Domine salvum  
[H. 299]

Après la postcommunion chantez  
le Domine salvum suivant

1397

Dvn 1 & fl. 1

Dvn 2 & fl. 2

[Bc]

*acc. seul*

1402

1409

[D]  
[div.]

*[1. seul]*

*[2. seul]*

Do-mi-ne, sal - vum fac Re - - - gem, Do - mi-

Do-mi-ne, sal - vum fac Re - - - - - - - - - - - - - - - gem, Do - mi - ne, Do - mi -

1415

- ne, sal - vum fac Re - - gem, Do - mi - ne, sal - vum fac Re - gem, sal - vum fac Re - -

- ne, sal - vum fac Re - - gem, Do - mi - ne, sal - vum fac Re - -



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

MESSE DE MINUIT  
à 4 voix, flûtes et violons pour Noël  
[H. 9]

Kyrie

Premier Kyrie  
*Joseph est bien marié*  
tous

[Dessus de violon & flûtes]

[Hautes-contre de violon]

[Tailles de violon]

[Basses de violon & basse continue]

# 6 # 6 #6 6 6 6 6 6 7 6

6

*Fl. 1*

[div.]

*Fl. 2*

*acc. seul*

# 6 #6 6 6 6 6

Figured bass notation: ♭ # 6 b #4 2 ♭4 #6 6 6 6 6 6 7 #

*tous*  
*[unis]*

Figured bass notation: 6 6 # 6 ♭ # 6 b #4 2 ♭4 #6

*Fl. 1*

*tous*  
*[unis]*

*Fl. 2*

*acc. seul*

*tous*

[div.]

Figured bass notation: 6 6 6 6 6 7 # 6 b #4 2 ♭4 #6 6 6 # 6 7 #

29 Second Kyrie

[Dessus] *tous*  
Ky - ri - e e - le - y - son, *tous* Ky - ri - e e - le - y - son,

[Hautes-contre] e - le - y - son, e - le - y - son, Ky - ri - *tous*

[Tailles] Ky - ri -

[Basses] *tous*  
Ky - ri - e e - le - y - son, e - le - y - son, Ky - ri -

[Basses de violon]

[Basse continue]

6 6 6 6 7 #

34

e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - ley - son,

- e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri -

- e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e e - ley - son,

- e e - le - y - son, Ky - ri - e e - le - y - son, Ky - ri - e e - ley - son, Ky - ri -

# #4 6 #6 5 6 # 6 6 # # # 6 #6 #

2 #4 5

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

419 *Voicy le jour solemnel de nôel*

*seul*

Dvn 1

Dvn 2 *seul*

[Hcl]

[T]

[B]

[Bcl] *acc. seul*

# 6 # 6 #6 #6 6 # #5 6 #6 #6 6 # 6 6 6 #4 6 6 #

424

*1. seul*

*1. seul* Cru-ci - fi-xus e - ti-am pro no - bis, sub Pon-ti - o Pi-la - to,

Cru-ci - fi-xus e - ti-am pro no - bis, sub Pon - ti - o, sub Pon-ti - o Pi-la - to, sub Pon-ti - o Pi-la - to,

*1. seul*

Cru - ci - fi-xus e - ti-am pro no - bis, sub Pon-ti - o Pi-la - to,

6 # 6 #6 #6 6 # #5 6 #6 5 6 # 6 #3 #6 # 6 #6

429

cru-ci - fi-xus e - ti-am pro no - bis, sub Pon - ti - o Pi-la - to,

cru-ci - fi-xus e - tiam pro no -

cru - ci-fi-xus e - ti-

#5 6 #6 6 #6 # # 6 # 6 # # 6

434

sub Pon-ti-o, sub Pon-ti-o Pi-la - - - to, pas - sus, pas-sus et se-pul-tus  
 - bis, pro no - bis, sub Pon-ti-o Pi-la - - - to, pas - sus, pas-sus et se-pul - - tus  
 - am pro no - bis, sub Pon-ti-o Pi-la - - - to, pas - sus, pas-sus et se-pul-tus est, et se-pul - - tus

6 6 7 6 6 5 6 5 3 6 6 6

439

est : et resur-re-xit ter-ti-a di-e, ter-ti-a di-e, se - cun-dum Scriptu -  
 est : et resur-re-xit ter-ti-a di-e, ter-ti-a di-e, se-cun-dum, se-cundum Scriptu - ras,  
 est : et resur-re-xit ter-ti-a di-e, ter-ti-a di-e, se-cun - dum Scrip - tu - ras, se-cun -

♭6 ♭6 6 #

444

- ras, se-cun-dum Scriptu - ras :  
 se-cun-dum Scriptu - ras :  
 - dum, se-cun-dum Scriptu - ras :

6 7 6 # 6 5 #3 ♭

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*



MESSE DES MORTS  
à 4 voix et symphonie  
[H. 10]

Kyrie

P<sup>r</sup> Kyrie  
*tous*

[Dessus de violon,  
flûtes & hautbois] <sup>(1)</sup>

[Hautes-contre  
de violon]

[Tailles de violon]

[Basses de violon,  
bassons &  
basse continue] <sup>(1)</sup> *acc. seul*

b 5 6 5 6 7 # 6

7

*tous*

*tous*

*tous*

# 5 6 4 7 6 9 8 7 6

13

9 8 7 6 3  
7 6 5 5

(1) hautbois et bassons ad libitum (voir introduction p. XVI).

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

Prose des morts

181 Prélude

Musical score for measures 181-185. The score is for five instruments: Fl. 1, Fl. 2, Dvn 1, Dvn 2, and [Bc]. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/2. The section is titled "Prélude". The Bassoon part is marked "acc. seul". The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. Below the Bassoon staff, there are fingerings: 6, 4, and 4.

186

Musical score for measures 186-190. The score is for five instruments: Fl. 1, Fl. 2, Dvn 1, Dvn 2, and [Bc]. The key signature is two flats, and the time signature is 3/2. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. Below the Bassoon staff, there are fingerings: b, 4, b, b.

191

Musical score for measures 191-195. The score is for five instruments: Fl. 1, Fl. 2, Dvn 1, Dvn 2, and [Bc]. The key signature is two flats, and the time signature is 3/2. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. Below the Bassoon staff, there are fingerings: 6, 3, 7, 6, b5, 45.



213

[unis]

Dvn 1 & fl. 1

Dvn 2 & fl. 2

[Hc]

[T]

[B]

2. seul

Quan - tus tre - - - - - mor est

2. seul

Quan - tus tre - - - - - mor, tre - mor est

2. seul

Quan - tus tre - - - - - mor, quan - tus tre - - - - - mor est

6

218

fu - tu - - rus, Cunc - ta stric - te

fu - tu - - rus, Cunc - ta stric - te

fu - tu - - rus, Quan - do ju - dex est ven - tu - - rus,

6 7 6 6 5 3 6 4

226

dis - - cus - su - - - rus, cunc - ta stric - - te dis - cus - su - - - - - rus.

dis - - cus - su - - - rus, cunc - ta stric - - te dis - cus - su - - - - - rus.

Cunc - ta stric - - te, stric - - te dis - cus - su - - - - - rus.

6 7 6 5 6 6 5 3 6 5 4 4 3

*Suivez sans interruption au prelude suivant*

Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*

612 S<sup>d</sup> Agnus

[Hc] 2. *seul*  
A - gnus De - - - i, qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca - - ta, pec -

[T] 2. *seul*  
A - - - gnus De - - i, qui tol - lis, qui tol - lis, qui tol - lis pec-ca - -

[B] 2. *seul*  
A - gnus De - - - i, qui tol - lis, qui tol - - lis pec -

[Bc]

4 9 8 4 4 6 5 5 6  
2 2 3 5 6 5 b6 5 6

618

- ca - ta mun - di : do - na e - is, do - na e - - is re - - - qui - em.

- ta mun - di : do - na e - is, do - na e - is re - - - qui - em.

- ca - ta mun - di : do - na e - is, do - na e - - - is re - - - qui - em.

# 6 #6 5 6 6 6 5 3 #  
7 #4 6 4 3 #

625 [Troisième Agnus]

[Dvn, fl & hb] *tous*

[Hcvn] *tous*

[Tvvn] *tous*

[D] *tous*  
A - gnus De-i, a - gnus De - i, qui tol - lis, qui tol - lis, qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun -

[Hc] *tous*  
A - gnus

[T] *tous*  
A - gnus De-i, a - gnus De - i, qui tol - lis, qui tol - lis pec - ca - ta mun -

[B] *tous*  
A - gnus De-i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun -

[Bvn] *tous*

[Bn & bc] *acc. [seul]*

7 #6 6 b 6 # 9 6 # 6 7 #6  
5 6

- di, a - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : do - na e - is re - qui -  
 De - i, a - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : do - na e - is re - qui -  
 - di, a - - - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : do - na e - is re - qui -  
 - di, a - gnus De - i, qui tol - lis pec - ca - ta mun - di : do - na e - is re - qui -

6 9 6 6 #6 # 6 7 6 # 6 #4 #

- em, do - - na e - is re - - - - qui - em, sem - pi - ter - - - - - nam.  
 - em, do - na e - is re - - - - qui - em, sem - pi - ternam, sem - pi - ter - - - - nam.  
 - em, do - - na e - - - is re - - qui - em, sem - pi - ter - - - - - nam.  
 - em, do - na e - - is re - - - - qui - em, sem - pi - ter - - - - - nam.

5 6 7 6 5 3 # b b 6 #4 #



Les pages suivantes ne font pas partie de la sélection.

*The following pages are not part of the selection.*